



Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKADUWANG DOMINGO KAN ADVIENTO
10 DICIEMBRE 2023 • TAON B • PURPURA

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — An panahon nin paghalat asin pag-andam sa pagdatong kan Kagurangnan. Kun kaya, sa panahon n aini dapat Mahiro an satong mga puso kan kapahayagan ni Juan Bautista: “Tanosa an dalan kan Kagurangnan.” Susog ki San Pedro na mantang kita naghahalat, dapat maghingowa kitang maábotan na mayong digtâ sa atubang niya sa katoninongan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. Is 30, 19. 30) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Banwaan kan Zi'on, uya madatong an Kagurangnan sa pagligtas kan mga nación; asin ipapadangog kan Kagurangnan an kamurawayan kan saiyang tingog sa kaogmahan kan saindong puso.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Pagsulô kan Ikaduwang Kandila sa kan Korona kan Adviento

Pakapangurus asin pakataong galang kan padi sa banwaan, mapatarátará kaining siring o kaagid na mga tataramon:

P — Ngonian, satong susuloan an ikaduwang kandila kan Korona kan Adviento. An ikaduwang kandila minasimbolo kan dakulang paglaom na gikan sa Diós. An panahon kan Adviento sarong pangapodan sato gabos na magsiyasat kan satong buhay dara an gracia kan pagpenitencia na iyo an tanda kan enot na kandila. Ngonian, yaon sato an regalo nin paglaom na bunga kan pagpenitencia asin pagsayuma sa sadiri. An paglaom na ini nagdadara satuya pasiring sa dalan nin maninigong pagsabat sa Cristong madatong.

Dangan susuloan an ikaduwang kandila, mantang sinusuloan an padi nagsasabi:

P — An ilaw na ini magdara man lugod sato kan paglaom na yaon ki Jesu Cristo satong Kagurangnan.

B — Amen.

Dangan isusunod an Gawe nin Pagsolsol.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Dai ipinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan asin maheherakon, an mga naghahidali sa pagsabat sa saimong Akî dai lugod ma-ulang nin anoman na mga kinâbanon na gibo, alagad an pakasabot nin langitnon na katonongan maghimo samo na magin katood niya. Siya na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 40, 1-5. 9-11)

Ipinahayag ni Profeta Isaías sa mga bihag sa Babilonia na dai sinda mawâran nin paglaom nin ta an mahal na Diós mahilig asin ililigtas an mga nasa bilanggoan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

Rangaha, rangaha an sakong banwaan, sabi kan saindong Diós. Kaolaya an puso nin Jerusalem asin ikurahaw saiya na naotob na an saiyang paglingkod, na nabayadan na an saiyang salâ; na inako niya sa kamot kan KAGURANGNAN dobleng padusa sa gabos niyang kasâlan. Tingog na naghaharubay: “Sa desierto andama an dalan kan KAGURANGNAN, tanosa sa kadlagan an tinampo kan satong Diós! An gabos na kabâban iitaas, asin an gabos na bukid saka bulod ibabâ; an lubak-lubak saramahon, asin an buro-buklod patagon: ihahayag an kamurawayan kan Kagurangnan asin sarabay na maghihiling an gabos na laman, ta an ngosô kan KAGURANGNAN nagtaram. Sa halangkaw na bukid magtukad ka, parabareta sa Zi'on; irokyaw mong makusog an saimong tingog, parabareta sa Jerusalem, irokyaw mo, dai ka matakot; sabihi an mga ciudad nin Juda: “Uya, an saindong Diós, uya an KAGURANGNAN diós mabagsik na máabot, asin an saiyang takyag nagsasakop; uya, an saiyang premio dara niya, asin an saiyang bayad sa atubang niya. Siring na an pastor nagpapasabsab sa saiyang mga karnero, nagtitipon kan mga kordero sa saiyang takyag, iniitaas sa saiyang daghan; an mga nagpapasuso aántabayan.”

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorial

(Salmo 85, 9-10. 11-12. 13-14)

S — Kagurangnan, ipahiling mo samo an saimong pagkaherak, asin itao mo samo an saimong kaligtasan.

1. Dadangogon ko kun ano an itataram kan Diós, ta mataram an KAGURANGNAN nin katoninongan sa saiyang banwaan, sa mga maimbod saiya, sa mga dai nagbabalik sa kapatalan. Totoo, harani sa may pagkatakot saiya an tabang niyang nakakaligtas; tanganing mag-erok an kamurawayan sa satong dagâ. (S)

2. An pagkaherak asin katotoohan nagsabatan; an kasuripotan asin an katoninongan naghadokan. Nagsupang sa dagâ an katotoohan; hale sa langit nagdûngaw an kasuripotan. (S)
3. Ta an KAGURANGNAN man magwawaras nin karahayan, asin an dagâ niato magbubunga; An kasuripotan maglalakaw sa atubang niya; gigibohon niyang dalan an saiyang linakawan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(2 Pedro 3, 8-14)

Pinapagiromdom sato ni San Pedro na an Kagurangnan mabalik sa paghukom asin sa oras na dai aram kan tawo. Kun kaya, kinakaipuhan na mabuhay kita na may paghingawang magin malinig, banal an kalag, asin padagos na namomoot sa Diós.

Pagbasa sa Ikaduwang Surat ni San Pedro

An sarong ini naggad dai nindo paglingawan, mga namomotan: an sarong aldaw sa Kagurangnan siring sa rinibong taon asin an rinibong taon siring sa sarong aldaw. Dai nag-aâbala an Kagurangnan kan saiyang panugâ, siring sa paghona kan iba dapit sa "abala", kundi nag-papasencia siya saindo, habo na may maparâ, kundi na an gabos makapagbaklê. Alagad maabot an aldaw kan Kagurangnan siring sa parahâbon; sa aldaw na iyan an langit malipas na nagrarakungdong, asin an mga elemento pagkasulô malalaglag, an dagâ asin an gabos na gibo diyan mahahayag. Palibhasa an gabos malalaglag nin siring, dapat magin anong klaseng tawo kamo, sa banal asin makidiós nindong pamumuhay, hinahalat asin pinapahidali an pagdatong kan aldaw kan Diós, na huli kaiyan an langit nagkakalayong malalaglag, dangan an mga element masusulô saka matutunaw? Alagad naghahalat kita nin bâgong langit asin bâgong dagâ susog sa saiyang panugâ, na ene-erokan nin kasuripotan. Kaya, mga namomotan, sa paghahalat kaini, maghingowa kamong maâbotan na mayong digta o nudî (kanînan) sa atubang niya sa katoninongan.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Lucas 3, 4. 6) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia! Andama an dalan kan Kagurangnan, patanosa an saiyang agihan;

dangan mahihiling kan gabos na laman an tabang kan Diós na kaligtasan." Alleluia, alleluia!

Evangelio

(Marcos 1, 1-8)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos.**

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Kapinônan kan evangelio ni Jesu Cristo, Akî kan Diós. Susog sa nasusurat ki Profeta Isaías: "Uya, sinusugo ko an sakong angel sa enotan mo, na maandam kan saimong dalan. Tingog na nagkukurahaw sa desierto: 'Andama an dalan kan Kagurangnan, patanosa an saiyang mga agihan.'" Nagtungá si Juan Bautista sa desierto, ihinaharubay an bonyag nin pagbakle para sa kapatawadan nin mga kasâlan. Nagluluwas pasiring saiya an bilog na ronâ nin Judea saka an gabos na taga-Jerusalem.

Asin nagpapabonyag saiya sa Salog Jordan, ibinoboyboy an saindang mga kasâlan. Si Juan nagugubíngan nin balukag nin camello, may hagkos na anit sa saiyang habayan, asin nagkakakan nin duron saka tangguli kan kadlagan. Naghaharubay siya: "Maabot an orog kakusog sako, sa hudyan ko; bako akong maninigong magduko sa paghubad kan bugkos kan saiyang sandalyas. Ako nagbonyag saindo sa tubig; alagad siya mabonyag saindo sa Espiritu Santo."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Siring na si Juan Bautista naghulit nin pagsolsol, hagadon ta sa Amâ na tabangan kitang magkaigwa nin tunay na pagbabago.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an Simbahan sa bilog na kinâban magin tanda nin pagkamoot asin pagpatawad mantang nag-aandam kan dalan para sa pagdatong kan Kagurangnan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an gabos na tawo magbukas kan saindang puso ki Cristo sa paghigos na makatugdas nin pagkamatotoohan asin pagsolsol, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an katoninongan asin pagka-oroyon magdanay sa satuyang mga harong asin mga puso asin magin makatotoohan an pakikipagkapwa-tawo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang sa satuyang comunidad makahiras sa paglaom asin kaogmahan kan panahon nin Adviento, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan mag-ogma sa saindang daing-sagkod na premio sa langit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — O Diós samuyang Amâ, sa panahon nin Adviento, tanosa an dalan para samo sa pag-andam ni amo na masabatan ka sa Pasko nin Pagkamundag kan saimong Aki. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang...

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, papagkanigoa saimo an mga pamibi asin atang nin samong kapakumbabaan, asin kun saen mayong maninigo an anoman na tabang kan gibong marahay, antabayan mo man kami kan tabang nin saimong kapatawadan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa Adviento

An duwang pagdatong ni Cristo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Sa enot na pagdatong sa kapakumbabaan kan inakong laman, inutob niya an katongdan kan daan na patakarán, asin binuksan para samo an dalan nin kaligtasan na daing kasagkoran: tanganing, sa

ikaduwa niyang pagdatong sa kamurawayan kan saiyang kamahalan, ikapahiling na gayo an nahaman niyang gibo, makamtan mi an panugâ, na ngonian, sa pagbantay, pinapangahasan ming halaton.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta ni amo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Ni amo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Ama ni amo, na yaon sa langit...

P — Agawa kami sa gabos...

B — **Huli ta saimo an kahadean...**

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós...**

Pag-alok sa Pagcomunión *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo...

Antifona sa Comunion

(Bar 5, 5; 4, 46) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Jerusalem, bangon asin tindog sa kaitaasan, dangan hilinga an kagaya-gayahan na madatong saimo gikan sa saimong Diós.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, nagngangayô-ngayô (*nag-aarang*) kami, nakikimaherak saimo, kaming nabasog kan kakanon na banal, tanganing sa paagi kan pakisumarô sa mga misteriong ini, tukdoan mo lugod kaming madonong na magsiyasat kan mga bagay na kinâbanon asin magdayupot sa mga bagay na langitnon. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan asin maheherakon na Diós, na an pagdatong kan Bogtong niyang Aki tinutubod nindo sa naka-aging panahon asin hinahalat sa maabot na panahon, magbendicion saindo sa liwanag kan saiyang pagdatong asin magpayaman saindo sa saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Sa dalagan kan buhay ngonian, gibohon niya kamong pusog sa pagtubod, nag-oogma sa paglaom, asin nakakahimo sa pagkamoot.

B — Amen.

P — Na, kamong nag-oogma sa maimbod na boot sa pagdatong kan satong Paratubos susog sa laman, payamanon sa mga balaog kan buhay na daing-tapos, sa panahon na magdatong siya sa saiyang kadakulaan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**

